

## Porównanie tłumaczeń Liczb 10:23

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                       |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Na czele zastępu plemienia synów Manasses (szedł) Gamliel, syn Pedasura.                    |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Na czele zastępu plemienia Manasses (szedł) Gamliel, syn Pedasura.                          |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Na czele wojsk pokolenia synów Manasses <i>był</i> Gamliel, syn Pedahsura.                  |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Nad wojskiem zaś pokolenia synów Manasesowych <i>był</i> hetmanem Gamalijel, syn Pedasurów. |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A w pokoleniu synów Manasse hetmanem <i>był</i> Gamaliel, syn Fadasur.                      |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Zastępy pokolenia synów Manasses prowadził Gamliel, syn Pedahsura.                          |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Na czele zastępu plemienia synów Manasses stał Gamliel, syn Pedasura.                       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Zastępy plemienia potomków Manasses prowadził Gamliel, syn Pedahsura.                       |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Oddziały plemienia potomków Manasses prowadził Gamliel, syn Pedahsura.                      |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Wojsku pokolenia Manassego przewodził Gamliel, syn Pedahcura.                               |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Na czele oddziału plemienia potomków Menaszego - Gamliel, syn Pedacura.                     |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І над силою племені синів Манассії Гамаліїл син Фадассура.                                  |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A nad zastępem pokolenia synów Menaszy Gamliel, syn Pedacura.                               |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | A nad zastępem plemienia synów Manasses <i>był</i> Gamaliel, syn Pedahcura.                 |